

## Abstract

**Alfio Nicotra**, Società di Storia Patria per la Sicilia Orientale, [alfio.nicotra@live.it](mailto:alfio.nicotra@live.it)

### *Venticinque anni di ricerche e attribuzioni*

L'autore presenta le opere proposte in aggiunta al catalogo per Sofonisba Anguissola, attraverso venticinque anni di ricerche. Opere inedite, o altrimenti attribuite, che hanno permesso di ampliare l'arco cronologico dell'attività artistica e di acquisire una nuova visione della sua personalità di donna, artista e fine diplomatica. La ricerca è stata condotta con criterio storico-critico. Le attribuzioni si fondano sull'analisi stilistica. Il corpus individuato viene, qui, proposto al vaglio degli specialisti.

*Parole chiave:* Sofonisba, Anguissola, Moncada, Savoia, Lomellino, Itria

### *Twenty-five years of research and attributions*

The author presents his proposals of artworks to be added to Sofonisba Anguissola's catalogue, elaborated throughout twenty-five years of research. Unpublished works, or otherwise attributed, which have made it possible to expand the chronological span of artistic activity and to acquire a new vision of her personality as a woman, artist and fine diplomat. The research was conducted with a historical-critical criterion. The attributions are based on the stylistic analysis. This "corpus" identified is proposed here for consideration by specialists.

*Keywords:* Sofonisba, Anguissola, Moncada, Savoia, Lomellino, Itria.

**Annunziata Miscioscia**, ricercatrice, [annunziata.miscioscia@ilghirlo.it](mailto:annunziata.miscioscia@ilghirlo.it)

### *Le sorelle Anguissola: cinque "virtuose" delle arti in cerca di affermazione*

Le sorelle di Sofonisba Anguissola – Elena, Lucia, Minerva, Europa ed Anna Maria – sono al centro di questo saggio: l'autrice tenta di ricostruirne le vicende biografiche, la formazione e la produzione pittorica al fine di individuare dei validi punti di partenza utili ad ampliarne la conoscenza e a distinguere le loro mani.

*Parole chiave:* Sorelle Anguissola, Elena, Lucia, Europa, Anna Maria, pittrici

### *The Anguissola sisters: five virtuosos of the arts in search of affirmation*

The sisters of Sofonisba Anguissola – Elena, Lucia, Minerva, Europa and Anna Maria – are at the center of this essay: the author attempts to reconstruct the biographical events, the internship formation and the pictorial production, in order to identify valid starting points useful to expand their knowledge and to distinguish their hands.

*Keywords:* Sisters Anguissola, Elena, Lucia, Europa, Anna Maria, painters

*Archivio Storico per la Sicilia Orientale, n. 2 2019 – Issn 1122-6838, Issn-e 2532-4756*

DOI: 10.3280/ASSO2019-002019

Copyright © FrancoAngeli

N.B: Copia ad uso personale. È vietata la riproduzione (totale o parziale) dell'opera con qualsiasi mezzo effettuata e la sua messa a disposizione di terzi, sia in forma gratuita sia a pagamento.

**Julia de la Torre Fazio**, Uned Malaga, [jdelatorre@mfriends.org](mailto:jdelatorre@mfriends.org)

*Sofonisba Anguissola, pintora de retratitos*

Durante l'Età Moderna, ritratti in miniatura o piccoli ritratti circolavano nelle diverse corti europee, ma fino ad oggi raramente gli studiosi sono riusciti ad attribuirli. Questo studio passa in rassegna le opere realizzate in questo formato da Sofonisba Anguissola, considerando anche la possibilità di nuove attribuzioni all'artista cremonense.

*Parole chiave:* pintor, retratos, atribuciones, Sofonisba, cortes europeas

*Sofonisba Anguissola, portrait painter*

During the Modern Age miniature portraits or small portraits circulated around the different European courts without much knowledge about their authorship to date. This study is about pointing out some of the most prominent uses and the main difficulties for its study, as well as presenting the works made in this format by Sofonisba Anguissola while considering the possibility of new attributions to the Cremonense artist.

*Keywords:* painter, portraits, attributions, Sofonisba, European courts

**Mario Amedeo Lazzari**, Università di Siena, [mario.a.lazzari@gmail.com](mailto:mario.a.lazzari@gmail.com)

*Sofonisba e Bernardino Campi: tecnica e stile*

L'autore analizza i risultati di una dettagliata campagna diagnostica, eseguita sul Doppio ritratto di Bernardino Campi che ritrae Sofonisba Anguissola, ripercorrendo le tappe che hanno portato, attraverso modifiche e pentimenti, alla definizione della composizione che conosciamo oggi.

*Parole chiave:* Bernardino Campi, Sofonisba, diagnostica, ritratto, radiografia, infrarosso

*Sofonisba and Bernardino Campi: technique and style*

The author analyzes and illustrates the results of a detailed diagnostic campaign, carried out on the Double portrait of Bernardino Campi portraying Sofonisba Anguissola, by retracing the steps that led, through modifications and pentimenti, to the definition of the composition we know today.

*Keywords:* Bernardino Campi, Sofonsiba, diagnostics, portrait, radiography, infrared

**Jorge Sebastián Lozano**, Università di Valencia, [jorge.sebastian@uv.es](mailto:jorge.sebastian@uv.es)

*«Quella Cremonese che dipinge»: Sofonisba Anguissola in Spagna*

Tra il 1560 e il 1573, Sofonisba Anguissola visse e lavorò nella corte spagnola, principalmente come dama d'onore per la giovane regina Isabel de Valois. Anche

se questo è un fatto ben noto tra gli specialisti, al giorno d'oggi il suo aspetto di pittrice è di solito più interessante per il pubblico in generale. Comunque, per i suoi contemporanei, il successo sociale della sua privilegiata posizione alla corte era sicuramente più importante della sua abilità artistica.

*Parole chiave:* Spagna, arte, nobiltà, mecenatismo, pittura

*«That Cremonese who paints»: Sofonisba Anguissola in Spain*

Between 1560 and 1573, Sofonisba Anguissola lived and worked in the Spanish court, mainly as a lady of honor for the young Queen Isabel de Valois. Although this is a well-known fact among specialists, today its appearance as a painter is usually more interesting for the general public. However, for his contemporaries, the social success of his privileged position at the court was certainly more important than his artistic ability.

*Keywords:* Spain, art, nobility, patronage, painting

**Joana Bouza Serrano**, Università di Lisbona, [jserrano@cscm-lx.pt](mailto:jserrano@cscm-lx.pt)

*The childhood of Margherita di Savoia through the portraits by Sofonisba Anguissola*

Sofonisba Anguissola si trasferì all'interno della rete spagnola degli Asburgo in Europa e portò da Madrid a Torino i modelli di ritrattistica giudiziaria. Le sue rappresentazioni dell'Infanta spagnola influenzarono fortemente la sua auto-percezione e identità. La duchessa di Savoia coltivò il legame tra i suoi figli e la corte di Madrid, inviando i loro ritratti in Spagna. L'identificazione di Margherita con il suo lignaggio asburgico spagnolo sembra aver funzionato in entrambi i modi, poiché è stata accolta a Madrid come figlia di un'Infanta e onorata con la responsabilità del governo del Regno del Portogallo da suo cugino, il re Filippo IV.

*Parole chiave:* Asburgo, Spagna, Infanta, ritratti, rappresentazione

*The childhood of Margherita di Savoia through the portraits by Sofonisba Anguissola*

Sofonisba Anguissola moved within the Spanish Habsburg network in Europe and brought from Madrid to Torino the models of court portraiture. Her representations as a Spanish Infanta have strongly influenced her self-perception and identity. The Duchess of Savoy cultivated the connection between her children and the court of Madrid by sending their portraits to Spain. Margherita's identification with her Spanish Habsburg lineage seems to have worked both ways, for she was received in Madrid as the daughter of an Infanta and honoured with the responsibility of the government of the Kingdom of Portugal by her cousin, King Philip IV.

*Keywords:* Habsburg, Spain, Infanta, portraits, representation

**Daniela Vullo**, Archivio di Stato di Caltanissetta, [danielavullo1@virgilio.it](mailto:danielavullo1@virgilio.it)

*Il matrimonio tra Sofonisba Anguissola e Fabrizio Moncada*

Il contratto matrimoniale tra Sofonisba Anguissola e Fabrizio Moncada costituisce il fulcro intorno al quale ruotano, sul finire del XVI secolo, le vicende di due personaggi illustri: una famosa pittrice ed il cadetto di una nobile famiglia siciliana. Il matrimonio per procura, la ricca dote, i gioielli di Sofonisba, i debiti e la morte prematura di Fabrizio, i rapporti tra la pittrice e la potente famiglia Moncada sono ricostruiti attraverso inediti documenti d'archivio.

*Parole chiave:* Sofonisba, Fabrizio Moncada, contratto, matrimonio, dote, Caltanissetta

*The marriage between Sofonisba Anguissola and Fabrizio Moncada*

The marriage contract between Sofonisba Anguissola and Fabrizio Moncada constitutes the fulcrum around which, at the end of the sixteenth century, the events of two famous people revolve: a famous painter and the cadet of a noble Sicilian family. The proxy marriage, the rich dowry, Sofonisba's jewels, Fabrizio's debts and premature death, the relationships between the painter and the powerful Moncada family are reconstructed through unpublished archival documents.

*Keywords:* Sofonisba, Fabrizio Moncada, contract, marriage, dowry, Caltanissetta

**Anna Maria Iozzia**, Archivio di Stato di Catania, [as-ct@beniculturali.it](mailto:as-ct@beniculturali.it)

*Da Madrid a Paternò. I documenti dell'Archivio di Stato di Catania (1573-1579)*

Alcuni documenti notarili dell'Archivio di Stato di Catania hanno messo in luce diversi momenti della vita di Sofonisba Anguissola durante gli anni trascorsi a Paternò: dal suo arrivo (ottobre 1573) da Madrid in seguito al matrimonio con Fabrizio Moncada alla sua partenza (agosto 1579) dopo la morte del marito. Tutti gli atti individuati riguardano la sfera privata ad eccezione di due che testimoniano, rispettivamente, la produzione artistica di Sofonisba e la sua attività pubblico-amministrativa.

*Parole chiave:* anello, donazione, governatrice, procura, quadro, rendita

*From Madrid to Paternò. The documents of Catania State Archives (1573-1579)*

Some notary documents of Catania State Archives have highlighted some moments of Sofonisba Anguissola's life in the years she stant in Paternò: since her arrival (october 1573) from Madrid after her marriage with Fabrizio Moncada to her departure (august 1579) after her husband's death. All the identified documents concern her private life except for two certifying, respectively. Sofonisba's artistic production and her public and administrative activity.

*Keywords:* ring, donation, picture, income, female governor, proxy

**Lina Scalisi**, Università di Catania, [lscalisi@unict.it](mailto:lscalisi@unict.it)

*Sofonisba Anguissola alla corte dei Moncada. Tra potere, arte e cultura*

Il saggio tratta del periodo che Sofonisba Anguissola trascorse in Sicilia al tempo del suo matrimonio con Fabrizio Moncada; del grande scenario politico, culturale ed economico in cui ebbe ad inserirsi; delle sue relazioni con la cognata Aloisia Luna che di quel casato era indiscussa regina. Uno squarcio sul mondo cortigiano del regno in età moderna utile a comprendere sia le scelte successive della pittrice cremonese, che il ruolo delle donne della nobiltà isolana, indiscusse protagoniste di una diversa storia politica e culturale del regno ancora da indagare.

*Parole chiave:* Anguissola, Moncada, Madrid, corte, politica, cultura

*Sofonisba Anguissola at the court of Moncada. Between power, art and culture*

The paper discusses the period spent by Sofonisba Anguissola in Sicily during her marriage with Fabrizio Moncada; the great political, cultural and economic context she found and entered; her relationships with the sister-in-law Aloisia Luna, who was the undisputed master of that house. This paper offers a slant on the courtier world during early modern age, key to understand Sofonisba's future path and choices and the role of noble women in Sicily, true protagonists of a cultural and political history yet to explore.

*Keywords:* Anguissola, Moncada, Madrid, Court, politics, culture

**Domenico Cretti**, ricercatore indipendente, [domenico.cretti@gmail.com](mailto:domenico.cretti@gmail.com)

*Indagini sulla tecnica di esecuzione del dipinto raffigurante la Madonna dell'Itria*

La relazione ha come obiettivo lo studio delle tecniche artistiche utilizzate da Sofonisba per realizzare il dipinto raffigurante la Madonna dell'Itria. L'opera è stata ulteriormente indagata anche per quanto riguarda lo studio dei vari interventi di restauro che la stessa ha subito nel percorso vita. Le indagini effettuate permettono ora una maggiore comprensione del manufatto in molte delle sue caratteristiche e sarà inoltre possibile realizzare un progetto di restauro.

*Parole chiave:* Madonna dell'Itria, tavola, tecniche, restauro, pigmenti

*Investigations into the execution technique of the painting depicting the Madonna dell'Itria*

The essay has the aim to investigate the artist techniques used by the artist Sofonisba to realize the painting "Madonna dell'Itria". The work of art has been further examined to identify the former restoration, undergone over time. The preliminary investigations carried out have enabled a better understanding of the main characteristics of the artifact, making feasible to achieve a restoration project.

*Keywords:* Madonna dell'Itria, table, techniques, restoration, pigments

**Luigi Sanfilippo**, Università di Catania, [ginosanfilippo60@gmail.com](mailto:ginosanfilippo60@gmail.com)

*Della inedita élite notabiliare paternese in età moderna, l'espressione benedettina*

Di un insolita Sofonisba Anguissola da Moncada Signora di Paternò, il contributo tenta una prima ricognizione della élite urbana della Civitas fertilissima legata a questo casato cosmopolita tra gli autori del rinascimento siciliano. Lo fa allestendo il profilo di alcuni loro esponenti benedettini nel tempo custodi dello Jus artistico ma anche auspici delle fortune culturali della città di Catania.

*Parole chiave:* Sicilia, Paternò, Benedettini, arte, corti

*About the Paternese notarial elite in the modern age, the Benedictine expression*

Of an unusual Sofonisba Anguissola, the contribution attempts a first recognition of the urban dispute of the highly fertile Civitas linked to this cosmopolitan family among the authors of the Sicilian Renaissance. It does so by extending the profile of some of their Benedictine exponents over time, custodians of the artistic Jus but also wishes for the cultural fortunes of the city of Catania.

*Keywords:* Sicily, Paternò, Benedectine, arts, courts

**M. Concetta Calabrese**, Università di Catania, [mconcetta.calabrese@gmail.com](mailto:mconcetta.calabrese@gmail.com)

*La Nazione genovese in Sicilia e il console Orazio Lomellini*

Il saggio analizza i movimenti e le attività commerciali che i mercanti genovesi attuarono nel Mediterraneo durante l'età moderna, concentrandosi in modo particolare nei viceregni di Napoli e Sicilia. Qui i liguri investirono in attività imprenditoriali e speculative, in particolare nel commercio del grano e della seta, drenando risorse dai domini asburgici e acquisendo titoli nobiliari che contribuivano a consolidare il legame tra i re Cattolici e i Genovesi. Uno degli esempi più fulgidi di questa realtà, in Sicilia, è Orazio Lomellini, che a partire dal 1615 opera a Palermo, dove risiede insieme alla moglie Sofonisba.

*Parole chiave:* Genovesi, consoli, mercanti, Mediterraneo, Lomellini

*The Genoese nation in Sicily and the consul Orazio Lomellini*

The essay analyzes the movements and commercial activities that Genoese merchants carried out in the Mediterranean during the modern age and in particular it reconstructs the vicissitudes of Naples and Sicily. Here, the Ligurians invested in entrepreneurial and speculative activities, in particular in the trade of wheat and silk, draining resources from the Habsburg domains and acquiring noble titles that helped to consolidate the link between the Catholic kings and the Genoese. One of the most shining examples of this reality, in Sicily, is Orazio Lomellini, who since 1615 has been operating in Palermo, where he lives together with his wife Sofonisba.

*Keywords:* Genoese, consuls, merchants, Mediterranean Sea, Lomellini

**Giuseppe Barone**, Università di Catania, [barone@unict.it](mailto:barone@unict.it)

*Sofonisba Anguissola ed Orazio Lomellino. Pittura, politica ed economia da Genova a Palermo (1580-1625)*

Il saggio ricostruisce la vita e di Sofonisba Anguissola nel periodo del suo secondo matrimonio con il console Genovese Orazio Lomellino, e dunque della sua residenza a Palermo. Vengono presi in considerazione il *milieu* aristocratico in cui si svolge l'attività dell'artista, le reti culturali di cui la donna entra a far parte, così come i suoi contatti con pittori di fama internazionale: fra questi spicca il nome di Van Dyck, che approda in Sicilia nel 1624 e di cui Sofonisba diventa ispiratrice e "maestra".

*Parole chiave:* Sofonisba, politica, pittura, Sicilia, Van Dyck

*Sofonisba Anguissola and Orazio Lomellino. Painting, politics and economics from Genova to Palermo (1580-1625)*

The essay reconstructs the life of Sofonisba Anguissola during the period of his second marriage with the Genoese consul Orazio Lomellino, and therefore of his residence in Palermo. The aristocratic *milieu* in which the artist's activity takes place, the cultural networks of which the woman becomes part, as well as her contacts with internationally renowned painters are taken into consideration: among these the name of Van Dyck stands out, which landed in Sicily in 1624 and of which Sofonisba became the inspiration and "mentor".

*Keywords:* Sofonisba, politics, painting, Sicily, Van Dyck